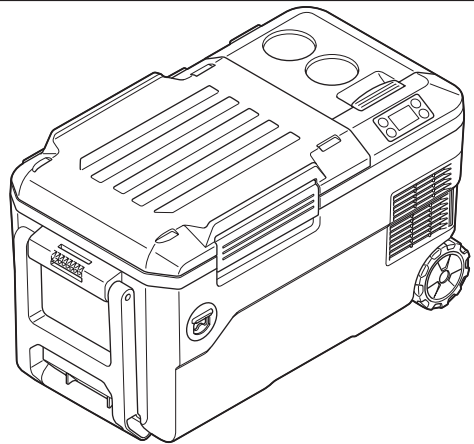


| | | | |
|-------------|---|--------------------------------------|----------------|
| EN | Cordless Cooler & Warmer Box | INSTRUCTION MANUAL | 5 |
| ESMX | Caja Enfriadora & Térmica Inalámbrica | MANUAL DE INSTRUCCIONES | 14 |
| PTBR | Aquecedor e Refrigerador a Bateria | MANUAL DE INSTRUÇÕES | 23 |
| ZHCN | 充电/车载冷热二用保温箱 | 使用说明书 | 32 |
| ZHTW | 充電式攜帶型保溫保冷箱 | 使用說明書 | 41 |
| KO | 충전 보냉온 박스 | 취급 설명서 | 50 |
| ID | Kotak Pendingin & Penghangat Tanpa Kabel | PETUNJUK PENGGUNAAN | 59 |
| MS | Peti Pendingin & Pemanas Tanpa Kord | MANUAL ARAHAN | 68 |
| VI | Máy Làm Mát Và Ấm Cầm Tay Hoạt Động Bằng Điện Và Pin | TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN | 77 |
| TH | กล่องทำความเย็นและความร้อนไร้สาย | คู่มือการใช้งาน | 86 |
| FA | جعبه سردکن و گرمکن بی سیم | دفترچه راهنمای دستورالعمل | 103 |
| AR | مبرد لاسلكي وصندوق الحفاظ على حرارة الطعام | دليل الإرشادات | 112 |

CW001G



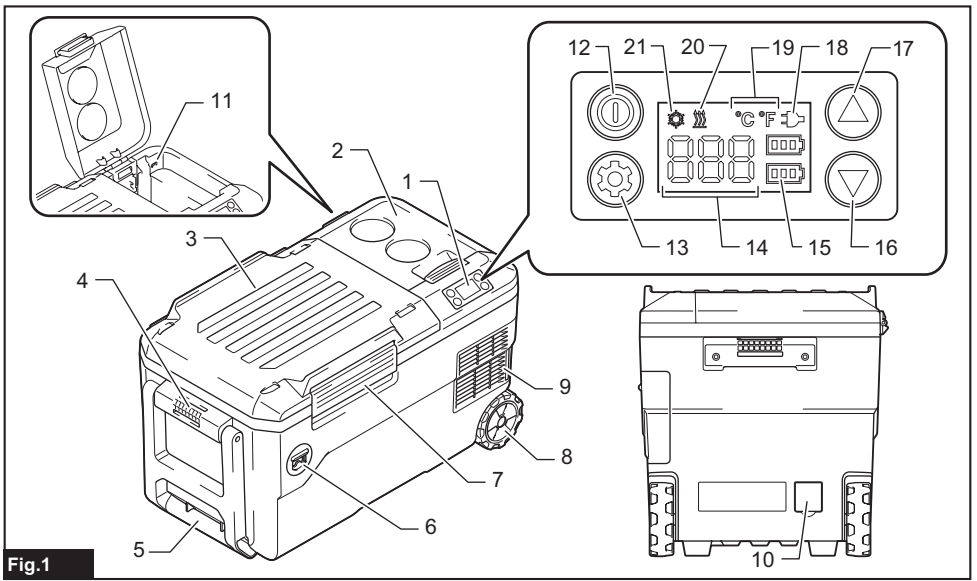


Fig.1

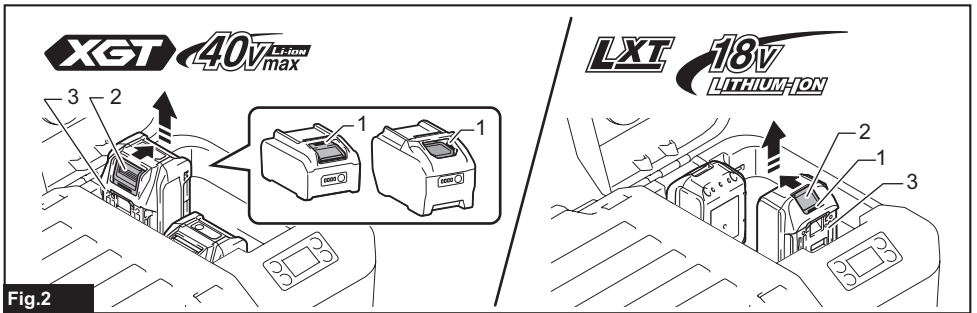


Fig.2

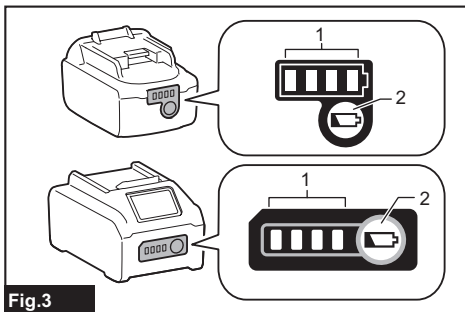
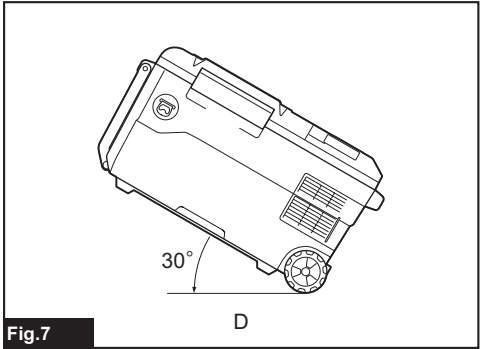
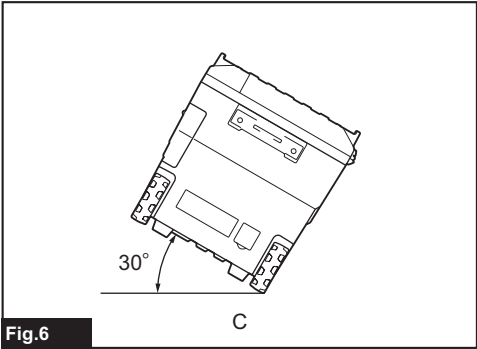
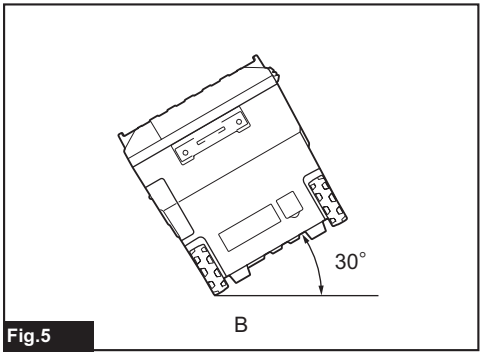
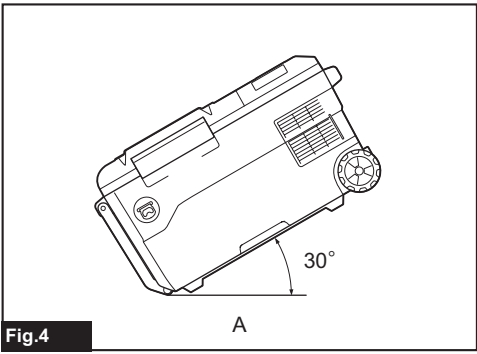
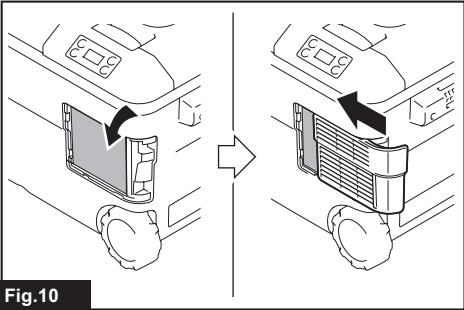
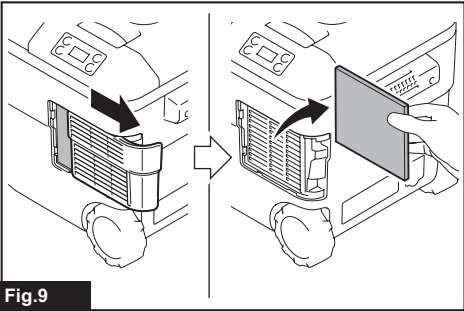
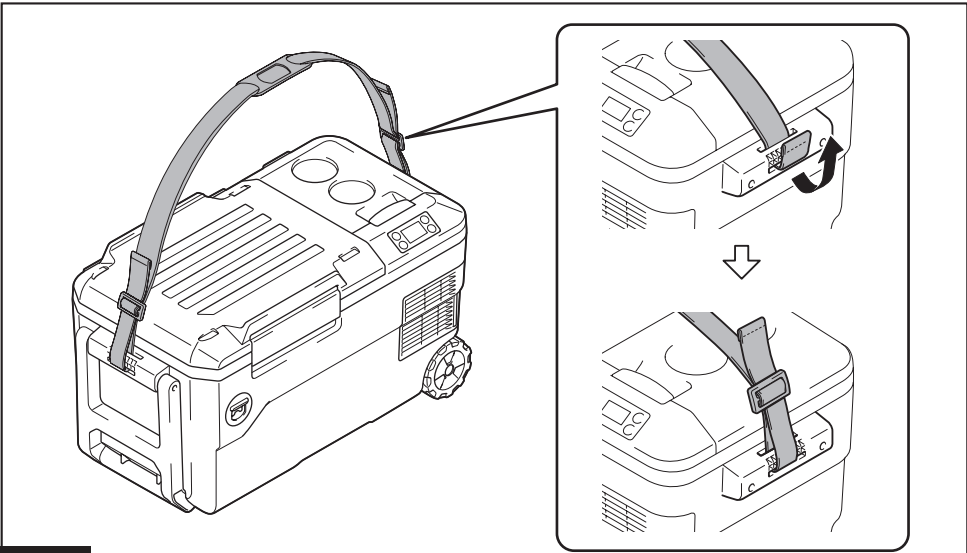


Fig.3





경고

이 기기는 8세 이상의 어린이와 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 약하거나 경험과 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있지만 안전한 방식으로 이 기기를 사용하고 그 위험성을 이해할 수 있도록 감독 또는 지시를 받아야 합니다. 어린이가 이 기기를 가지고 놀지 않게 하십시오! 청소 및 사용 유지 관리는 어린이가 감독이 없는 상황에서 할 수 없습니다.

사양

| | | |
|----------------|--|---|
| 모델: | CW001G | |
| 용량 | 20 L | |
| 입력 | 배터리 카트리지 | D.C. 18 V / D.C. 36 V |
| | AC 어댑터 (옵션 부속품) | AC 어댑터 상의 표시등을 참조하십시오. (입력전력은 국가에 따라 다릅니다.) |
| | 라이터 어댑터 | D.C. 12 V / D.C. 24 V |
| 충격방지 보호등급 | III | |
| 기후 타입 | SN / N / ST / T | |
| 단열재/발포재 | 폴리우레탄 발포제/사이클로펜테인(C ₅ H ₁₀) | |
| 냉각제 | R-1234yf (26 g) | |
| 운전 출력 | 냉각력 90 W, 발열력 42 W | |
| 크기 (L × W × H) | 외부 치수 | 663 mm × 341 mm × 372 mm |
| | 챔버 안쪽 | 323 mm × 240 mm × 261 mm |
| 순 중량 | 16.1 kg (BL4050F × 2포함) / 13.5 kg (배터리 미포함) | |
| 보호 정도 | IPX4 (배터리 팩으로만 전원연결 가능) | |
| 온도 조절 선택 가능 | 냉각 모드 | -18°C, -15°C, -10°C, -5°C, 0°C, 5°C, 10°C (0°F, 5°F, 15°F, 25°F, 30°F, 40°F, 50°F) |
| | 발열 모드 | 30°C, 35°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C, 60°C (85°F, 95°F, 105°F, 115°F, 120°F, 130°F, 140°F) |
| USB 전원 포트 | A 타입/출력 전압 D.C. 5 V/출력 전류 D.C. 2.4 A | |

- 당사의 지속적인 연구개발로 인해 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.
- 사양은 나라마다 다를 수 있습니다.

사용 가능한 배터리 카트리지 및 충전기

| | | |
|--------------|----------|--|
| D.C. 18 V 모델 | 배터리 카트리지 | BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B |
| | 충전기 | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |
| D.C. 36 V 모델 | 배터리 카트리지 | BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4050F |
| | 충전기 | DC40RA / DC40RB / DC40RC |

- 위에 나열된 배터리 카트리지 및 충전기 중 일부는 지역에 따라 판매되지 않을 수 있습니다.

⚠경고: 위에 나열된 배터리 카트리지와 충전기만 사용하십시오. 다른 배터리 카트리지와 충전기를 사용하면 부상 및/또는 화재를 초래할 수 있습니다.

사용 시간

참고: 배터리 타입, 충전 상태, 사용 컨디션에 따라 작동시간이 근사값이거나 약간 달라질 수 있습니다.

| 전압 | 배터리 카트리리지 | 모든 온도조절에 대한 작동 시간(시간) | | | | | | | | |
|------|-------------|------------------------|--------------|------------|------------|-------------|-----------------------|--------------|--------------|--------------|
| | | 주위 온도가 30°C (85°F)입니다. | | | | | 주위 온도가 0°C (30°F)입니다. | | | |
| | | -18°C (0°F) | -10°C (15°F) | 0°C (30°F) | 5°C (40°F) | 10°C (50°F) | 30°C (85°F) | 40°C (105°F) | 50°C (120°F) | 60°C (140°F) |
| 18 V | BL1815N × 2 | 1.6 | 2.5 | 3.0 | 4.0 | 6.0 | 2.5 | 1.8 | 1.5 | 1.4 |
| | BL1820B × 2 | 2.2 | 3.0 | 4.5 | 5.5 | 8.5 | 3.0 | 2.4 | 2.1 | 1.9 |
| | BL1830B × 2 | 3.0 | 4.5 | 6.0 | 8.0 | 11.5 | 4.5 | 3.3 | 2.9 | 2.6 |
| | BL1840B × 2 | 4.0 | 6.5 | 8.5 | 11.0 | 16.5 | 6.5 | 4.5 | 4.0 | 3.5 |
| | BL1850B × 2 | 5.5 | 8.0 | 11.0 | 14.5 | 21.0 | 8.0 | 5.5 | 5.0 | 4.5 |
| | BL1860B × 2 | 6.5 | 10.0 | 13.5 | 17.5 | 25.5 | 10.0 | 7.0 | 6.0 | 5.5 |
| 36 V | BL4020 × 2 | 4.0 | 6.0 | 8.5 | 11.0 | 14.0 | 7.0 | 5.0 | 4.5 | 3.5 |
| | BL4025 × 2 | 5.0 | 8.0 | 11.0 | 14.0 | 18.0 | 9.5 | 6.5 | 6.0 | 4.5 |
| | BL4040 × 2 | 8.0 | 13.0 | 18.0 | 22.5 | 29.0 | 15.0 | 10.5 | 10.0 | 7.0 |
| | BL4050F × 2 | 10.0 | 16.0 | 22.0 | 28.0 | 36.0 | 18.5 | 13.0 | 12.5 | 8.5 |

기호

다음은 본 기기에 사용된 기호입니다. 사용하기 전에 각 기호의 의미를 숙지하십시오.



사용 설명서를 읽으십시오.



EU 국가에만 해당
장비는 위험요소가 존재하므로 전기 및 전자 장비, 축전지를 낭비하고 배터리는 환경과 인간의 건강에 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다.
가정용 쓰레기와 함께 전기 및 전자기구나 배터리를 폐기하지 마십시오!
전기 및 전자 장비 폐기물에 축전지와 배터리 및 폐 축전지와 폐 배터리뿐만 아니라 국내법에 적응해 전기 장비와 배터리를 낭비하는 축전지는 별도로 저장 및 분리수거 지점에 전달해야 합니다. 도시 폐기물은 환경 보호에 대한 규정에 따라 운영해야 합니다. 이는 장비에 바퀴 달린 통 위에 교차선이 배치된 기호로 표시됩니다.



주의: 화재의 위험이 있습니다.



챔버에 직접 물을 넣지 마십시오. 제품을 물에 넣지 마십시오. 제품에 물을 붓지 마십시오. 그렇지 않으면 전기충격이나 설비고장이 발생할 수 있습니다.

안전 경고

- 이 기기의 사용처는:
 - 자동차에 사용합니다.

- 식품의 냉장과 냉동.

- 배터리 팩으로 전원공급 할 때는 외부에서 사용하십시오.

- 본 제품은 인화성 냉매제를 사용합니다. 설명서를 읽고 내용에 따라 제품을 사용하십시오. 수리가 필요할 때는 서비스 센터에 문의하십시오. 제품 설치 시 가연성 냉매제에 대한 현지 규정을 따르십시오.
- 경고: 본 제품의 통풍구 밖에 물건을 두지 마십시오.
- 경고: 서리를 제거하는 과정에서 제조자가 제시하는 방법 외에 그 어떤 기계설비나 기타 방법을 사용하지 마십시오.
- 경고: 냉매제 회로를 손상시키지 마십시오.
- 경고: 식품보관함 내에는 제조자가 제시한 설비 외에 그 어떤 전자설비도 사용하지 마십시오.
- 본 제품에는 인화성 단열 가스가 포함되어 있습니다. 본 제품을 설치할 때 인화성 단열 가스에 대한 현지 규정을 따르십시오.
- 제품 안에 인화성 추진제를 담은 가스캔과 같은 폭발성 물질을 두지 마십시오.
- 본 제품은 가정용으로 설계된 것으로 사용처는 아래와 같습니다.
 - 상점의 직원 주방, 사무실, 기타 업무 장소
 - 숙박이 가능한 호텔, 모텔, 기타 숙박업소
 - 침대와 조식이 준비된 장소
 - 간단한 식사와 비소매응용 유사 장소
- 전원코드가 손상되었을 때는 반드시 제조자나 기타 수리업체가 제공하는 전원코드로 바꾸거나 전체를 교환하십시오.

11. 경고: 어린이에게 위험할 수 있습니다. 오래된 냉장고나 냉동고를 폐기할 때:
*문짝을 제거하십시오.
12. 본 제품의 사방과 윗면의 틈이 15mm 이상이어야 합니다.
13. 본 제품을 설치할 때 전원코드가 두드러져 있거나 손상되지 않았는지 확인하십시오.
14. 본 제품 후면에 다중 휴대용 소켓구나 휴대용 전력 공급기를 두지 마십시오.
15. 제품 배치



이 표기는 EU지역에서 본 제품을 다른 생활 폐기물과 같이 처리할 수 없음을 나타냅니다. 비규제 폐기를 처리로 인한 환경이나 인체 건강에 대한 손상을 방지하기 위해 자발적으로 분리수거와 자원 재활용을 하십시오. 단열가스는 인화성을 가지고 있습니다. 본 제품을 폐기할 때 인증된 폐기물 처리센터에서만 처리할 수 있습니다. 본 제품을 불꽃에 접촉하지 마십시오.

13. 플러그를 “DC IN” 으로 완전히 끼워 넣으십시오. 그렇지 않으면 플러그 변형이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.
14. 제품이 운전하는 동안 작동하지 마십시오. 그렇지 않으면 사고가 발생할 수 있습니다.
15. 자동차 배터리 전량이 적게 남았을 때 엔진 상태에 따라 본 제품을 사용하십시오. 자동차 배터리에 부하걸림을 방지하기 위해 본 제품 사용 후 라이터 소켓을 빼내십시오.
16. AC 어댑터와 라이터 어댑터를 남용하지 마십시오.
17. AC 어댑터와 라이터 어댑터의 플러그를 청결하게 하십시오. 플러그가 물이나 소금과 같은 부착물로 오염되었을 때 녹이 슬거나 변형, 화재의 위험이 있습니다.
18. 제품 작동 직후 AC 어댑터와 라이터 어댑터의 플러그를 만지지 마십시오. 매우 뜨거운 피부에 화상을 입힐 수 있습니다.
19. 본 제품을 해체하지 마십시오.
20. 본 제품 사용중에는 자동차 배터리를 충전하지 마십시오. 본 제품을 적절하지 않은 전압으로 사용할 경우 고장이나 화재가 발생할 수 있습니다.
21. 본 제품 근처에서 인화성 분무기를 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 화재의 원인이 될 수 있습니다.
22. 본 제품 사용중에 젖은 손으로 제품 내부, 특히 금속재질 부분을 만지지 마십시오. 동상의 원인이 될 수 있습니다.
23. 젖거나 기름이 묻은 손으로 플러그를 만지지 마십시오. 전기 충격의 원인이 될 수 있습니다.
24. 의약품이나 학습교재를 제품 안에 넣지 마십시오. 제품에는 엄격한 온도 조절을 필요로 하는 물질을 넣을 수 없습니다.
25. 본 제품을 발판이나 의자로 사용하지 마십시오. 걸려 넘어져 사고의 원인이 될 수 있습니다.
26. 영유아와 애완동물이 본 제품을 가지고 놀지 않도록 하십시오. 본 제품을 아동의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오.
27. 제품안에 음식과 음료를 가득 채우지 마십시오. 냉각능력이 떨어져 음식과 음료가 부패할 수 있습니다.
28. 음식과 음료를 냉장 혹은 보온하는 중에는 배터리 전원을 모두 소진하지 않도록 주의하십시오. 개봉된 음식을 오랫동안 보관하지 마십시오. 음식과 음료가 부패할 것입니다.
29. 제품 중의 얼음이나 서리를 제거할 때 나이프나 드라이버를 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 제품 내부가 손상되어 고장이 발생하거나 갇혀있던 가스나 오일이 뿜어져 나올 수 있습니다.
30. 엔진 발전기의 직류출력(DC)을 전원으로 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 고장이 발생할 수 있습니다.
31. 물 등의 물질을 제품 안에 직접적으로 붓지 마십시오. 물이 제품 내부로 들어가 고장의 원인이 될 수 있습니다. 만약 챔버에 물이 모이면 부드러운 천으로 닦아주십시오.
32. 상단을 열 때 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오.
33. 쉽게 부패하는 물질은 챔버 안에 넣지 마십시오. 음식이나 음료가 부패할 것입니다.

중요 공지 사항

1. 사용 전 설명서를 자세하게 읽어 보십시오.
2. 사용하는 전압 범위가 명판에 표기된 전압 범위와 같은지 확인하고 전원 코드 플러그가 소켓에 잘 맞았는지, 제대로 꽂아져 있는지 확인하십시오.
3. 장치를 사용하지 않을 때에도 장치를 뒤집거나 15°이상 기울이지 마십시오.
그렇지 않으면 고장이 발생할 수 있습니다.
4. 장치를 운반할 때 상단면이 위를 향하도록 하십시오. 장치를 운반할 때 상하를 뒤집지 마십시오.
그렇지 않으면 고장이 발생할 수 있습니다.
5. 전기 충격을 방지하기 위해 본 제품을 물이나 기타 액체에 넣지 마십시오. 비에 맞지 마십시오.
6. 세척이나 사용하지 않을 때는 배터리를 분리하고 전원 플러그를 빼주십시오.
7. 제조자가 제공하는 부속품 외에는 사용하지 마십시오.
8. 본 제품을 태양 아래 처량 내부나 가열물질 근처와 같은 고온 환경에 두지 마십시오. 냉각성이 떨어지거나 가스가 누출되어 화재의 원인이 될 수 있습니다.
9. 본 제품을 가스 제품 근처에 두지 마십시오. 냉각성이 떨어지거나 가스가 누출되어 화재의 원인이 될 수 있습니다.
10. 압축기의 손상을 피하기 위해 전원 버튼을 자주 누르십시오.(최소 5분 간격)
11. 화재나 흡연을 방지하기 위해 금속박이나 다른 전도 물질을 제품 안에 두지 마십시오.
12. 제품 세척에는 화학 세척 용액과 단단한 도구를 사용하지 마십시오.

34. 보온모드를 작동할 때 제품 내부에 오랫동안 손을 대고 있지 마십시오. 저온 화상의 위험이 있습니다.
35. 제품 안에 음식이나 음료를 넣을 때 챔버 안을 깨끗하게 유지하십시오. 식중독의 위험이 있습니다.
36. 냉장고나 냉동고 챔버 안에서 본 제품을 사용하지 마십시오. 냉장고나 냉동고 챔버 안은 쉽게 이슬이 맺히므로 본 제품에 물방울이 맺어져 사고를 유발할 수 있습니다.
37. 애완동물과 같은 생물을 제품 안에 넣지 마십시오. 본 제품은 생물을 보관할 수 없습니다.
38. 손상된 팩안에 든 냉매제를 넣지 마십시오. 만약 냉매제가 제품에 흘렀다면 제품의 금속 부분에 녹이 슬 수 있습니다. 냉매제가 누출되면 부드러운 천으로 닦아낸 뒤 마른 천으로 다시 한번 닦아주십시오.
39. 견대를 단단히 고정시켜 제품 무게 때문에 떨어지지 않도록 하십시오. 그렇지 않으면 제품이 떨어져 상해를 입을 수 있습니다.
40. 음식과 음료를 제품안에 넣을 때 차거나 뜨거운 것을 미리 넣어두십시오. 냉매제는 단시간 안에 냉각이나 가열을 하지 못합니다.
41. 차 안에서 제품을 사용할 때 제품이 화물칸이나 뒷좌석 발판과 같은 곳에 안정적으로 놓여 고정되어 있는지 확인하십시오. 제품을 좌석 위에 불안정한 상태로 두지 마십시오. 차량이 급발진 혹은 급정거 할 때 제품이 굴러 떨어져 상해를 입을 수 있습니다.
42. 본 제품을 운반시 확실하게 고정시켜 주십시오. 그렇지 않으면 제품이 떨어져 고장의 원인이 되거나 발 위에 떨어져 상해를 입을 수 있습니다.
43. 먼지가 많은 환경에서 사용할 때 스폰지 필터를 더욱 자주 청소해 주십시오. 먼지가 많은 환경은 스폰지 필터를 막히게 하거나 화재로 일으킬 수 있습니다.
4. 기기에 지정된 배터리 팩만 사용하십시오. 다른 배터리 팩을 사용하면 부상 및 화재의 위험을 초래할 수 있습니다.
5. 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 배터리의 단자를 연결시킬 수 있는 금속의 종이 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속 물체를 가까이에 두지 마십시오. 배터리 단자가 단락되면 화상 또는 화재로 초래할 수 있습니다.
6. 배터리 오용 시 누액이 발생할 수 있습니다. 이 액체에 접촉하지 마십시오. 우발적으로 접촉한 경우에는 물로 씻어내십시오. 눈에 들어간 경우에는 의사의 진료를 받으십시오. 배터리 누액은 피부 염증 또는 화상을 초래할 수 있습니다.
7. 손상되거나 개조된 배터리 팩 또는 기기를 사용하지 마십시오. 손상되거나 개조된 배터리는 예기치 않은 반응을 일으켜 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
8. 배터리 팩 또는 기기를 불이나 극심한 온도에 노출시키지 마십시오. 불 또는 130 °C가 넘는 온도에 노출시키면 폭발할 수 있습니다.
9. 모든 충전 지침을 준수하고 배터리 팩 또는 기기를 지침에 명시된 온도 범위 밖에서 충전하지 마십시오. 적절하지 않게 충전하거나 지정된 온도 범위 밖에서 충전하면 배터리가 손상되고 화재의 위험이 증가할 수 있습니다.
10. 반드시 동일한 교체 부품을 사용하여, 자격을 갖춘 수리 기사에게 기기를 서비스 받으십시오. 이 경우에만 제품의 안전을 보장할 수 있습니다.
11. 사용 및 관리 지침에 설명된 경우를 제외하고 기기 또는 배터리 팩을 개조하거나 수리하려고 하지 마십시오.

배터리 공급 설비에 관한 안전 경고

작동 기기의 배터리 사용 및 관리

1. 기기가 우발적으로 작동되지 않도록 주의하십시오. 배터리 팩을 설치하거나, 기기를 집어올리거나 운반하기 전에 스위치가 꺼짐 위치에 있는지 확인하십시오. 손가락을 스위치 위에 올리고 기기를 옮기거나 스위치가 켜진 상태에서 기기에 전원을 공급하면 사고를 초래할 수 있습니다.
2. 기기를 조정하거나, 부속품을 교체하거나, 보관하기 전에 기기에서 배터리 팩을 분리하십시오. 이러한 예방적 안전 조치는 기기가 우발적으로 작동되는 위험을 줄입니다.
3. 제조업체에서 지정한 충전기만 사용하여 충전하십시오. 한 종류의 배터리 팩에만 적합한 충전기에 다른 배터리 팩을 사용하면 화재의 위험을 초래할 수 있습니다.

배터리 카트리지에 대한 중요한 안전 지침

1. 배터리 카트리지를 사용하기 전에 모든 지침과 (1) 배터리 충전기, (2) 배터리 및 (3) 배터리를 사용하는 제품의 주의 표시를 모두 읽어주십시오.
2. 배터리 카트리지를 해제하거나 개조하지 마십시오. 화재, 과열 또는 폭발을 초래할 수 있습니다.
3. 사용 시간이 크게 줄어들면 즉시 사용을 중지하십시오. 과열의 위험이 있어 화상을 입거나 심각할 경우 폭발로 이어질 수 있습니다.
4. 전해액이 눈에 들어간 경우에는 즉시 깨끗한 물로 씻고 의사의 진료를 받으십시오. 시력을 잃게 될 수 있습니다.
5. 배터리 카트리지를 단락시키지 마십시오:
 - (1) 전도성 물질이 단자에 닿지 않게 하십시오.
 - (2) 배터리 카트리지를 못, 동전 등과 같은 다른 금속 물체와 함께 보관하지 마십시오.
 - (3) 배터리 카트리지를 물이나 빗물에 노출시키지 마십시오.
 배터리 단락은 과전류, 과열, 화상 및 고장을 초래할 수 있습니다.

6. 기구 및 배터리 카트리지를 온도가 **50°C(122°F)** 이상으로 올라갈 수 있는 곳에 보관하거나 이러한 환경에서 사용하지 마십시오.
7. 배터리 카트리지가 심각하게 손상되거나 완전히 소모된 경우라도 소각하지 마십시오. 배터리 카트리지가 폭발에서 폭발할 수 있습니다.
8. 배터리 카트리지를 못으로 고정하거나, 자르거나, 부수거나, 떨어뜨리지 마십시오. 단단한 물체로 배터리 카트리지에 충격을 가하지 마십시오. 이러한 행동은 화재, 과열 또는 폭발을 초래할 수 있습니다.
9. 손상된 배터리를 사용하지 마십시오.
10. 포함된 리튬이온 배터리는 위험물안전관리법의 요구 사항이 적용됩니다.

예를 들어 제3차 운송업체의 상업용 운송 수단을 이용할 경우, 포장 및 라벨링에 대한 특정 요구 사항을 준수해야 합니다.

운송할 물품의 준비에 대한 사항은 위험 물질 전문가와 상담해야 합니다. 좀 더 구체적인 수 있는 국가 규정도 준수해야 합니다.

개방 접점에 테이프를 붙이거나 가리고 포장 안에서 움직이지 않도록 배터리를 포장해야 합니다.

11. 배터리 카트리지를 폐기할 때는 기구에서 제거하여 안전한 곳에 폐기하십시오. 배터리 폐기에 관한 현지 규정을 준수하십시오.
12. Makita에서 지정한 제품에만 배터리를 사용하십시오. 배터리를 호환되지 않는 제품에 설치하면 화재, 과열, 폭발 또는 전해액 누액을 초래할 수 있습니다.
13. 만약 제품을 오랫동안 사용하지 않았다면 배터리는 반드시 제품에서 분리하십시오.
14. 사용하는 동안과 사용한 후에 배터리 카트리지는 뜨거워질 수 있으며 이로 인해 화상 또는 저온 화상을 입을 수 있습니다. 배터리 카트리지를 주의해서 취급하십시오.
15. 사용 직후에는 기구의 단자가 화상을 입을 정도로 뜨거워질 수 있으니 만지지 마십시오.
16. 배터리 카트리지의 단자, 구멍 및 홈에 부스러기, 먼지 또는 흙이 끼지 않게 하십시오. 기구 또는 배터리 카트리지의 성능이 저하되거나 고장을 초래할 수 있습니다.
17. 기구가 고전압 전력선 근처에서의 사용을 지원하지 않으면 배터리 카트리지를 고전압 전력선 근처에서 사용하지 마십시오. 기구 또는 배터리 카트리지의 오작동 또는 고장을 초래할 수 있습니다.
18. 배터리를 어린이 손이 닿는 곳에 두지 마십시오.

본 지침을 보관하십시오.

주의: 정품 Makita 배터리만 사용하십시오. 정품이 아닌 Makita 배터리 또는 개조된 배터리를 사용하면 배터리 파열로 인해 화재, 부상 및 손상을 초래할 수 있습니다. 이 경우에는 Makita 기구 및 충전기에 대한 Makita 보증이 적용되지 않습니다.

배터리 수명을 최대한으로 유지하는 방법

1. 배터리 카트리지가 완전히 방전되기 전에 충전하십시오. 기기의 전원이 부족한 것 같으면 기기의 사용을 중지하고 배터리 카트리지를 충전하십시오.
2. 완전히 충전된 배터리 카트리지를 재충전하지 마십시오. 과충전은 배터리의 수명을 단축시킵니다.
3. 배터리 카트리지를 **10°C - 40°C (50°F - 104°F)**의 실온에서 충전하십시오. 뜨거운 배터리 카트리는 식힌 후에 충전하십시오.
4. 배터리 카트리지를 사용하지 않을 때는 기구 또는 충전기에서 제거하십시오.
5. 배터리 카트리지를 장기간(6개월 이상) 사용하지 않을 경우에는 충전해서 보관하십시오.

부품 설명

▶ Fig.1

| | | | |
|----|--------------|----|-------------|
| 1 | 조작반 | 2 | 배터리 커버 |
| 3 | 상판 | 4 | 핸들 |
| 5 | 윤반 손잡이 | 6 | 오프너 |
| 7 | 상판 후크 | 8 | 바퀴 |
| 9 | 필터 커버 | 10 | "DC IN" 소켓 |
| 11 | USB 전원 포트 | 12 | 전원 버튼 |
| 13 | 냉각/가열 스위치 버튼 | 14 | 온도 표시 |
| 15 | 배터리 계기 | 16 | 온도 하강 버튼 |
| 17 | 온도 상승 버튼 | 18 | "DC IN" 지시등 |
| 19 | 온도 단위 | 20 | 가열 모드 지시등 |
| 21 | 냉각 모드 지시등 | - | - |

사용

주의: 쉽게 부패하는 음식을 챔버 안에 두지 마십시오. 음식이나 음료가 부패할 것입니다.

참고: 습한 환경에서 장치를 작동시킬 때 제품에 이슬이 맺힐 수 있습니다. 이것은 제품 고장이 아닙니다. 마른 천으로 제품에 맺힌 이슬을 닦아 주십시오.

1. 전원 연결

A) 배터리

⚠주의: 배터리 카트리지를 제거하기 전에 전원을 끄십시오.

⚠주의: 배터리 카트리지를 설치하거나 제거할 때 기기와 배터리 카트리지를 단단히 잡으십시오. 기기와 배터리 카트리지를 단단히 잡지 않으면 손에서 미끄러져 기기와 배터리 카트리지가 손상되고 부상을 입을 수 있습니다

⚠주의: 배터리 커버를 열거나 닫을 때 손가락이 끼우지 않도록 주의하십시오.

⚠주의: 배터리 함과 단자 사이에 손가락이 끼지 않도록 조심하십시오. 찰과상의 원인이 될 수 있습니다.

배터리 카트리지를 설치하려면 배터리 덮개를 엽니다. 돌기를 하우징의 홈에 맞추고 그대로 밀어 넣으십시오. 찰각하는 작은 소리가 들리고 제자리에 고정될 때까지 끝까지 삽입하십시오.

배터리 커버를 닫으십시오.

배터리 카트리지를 제거하려면 카트리지의 앞면에 있는 버튼을 만 상태에서 기기에서 빼내십시오.

▶ Fig.2 1. 빨간 표시 2. 버튼 3. 배터리 카트리지

⚠주의: 빨간 표시가 보이지 않을 때까지 배터리 카트리지를 완전히 설치하십시오. 그렇지 않으면 배터리 카트리지가 우발적으로 기기에서 떨어져나와 사용자나 주변에 있는 사람이 부상을 입을 수 있습니다.

⚠주의: 배터리 카트리지를 강제적으로 설치하지 마십시오. 카트리지가 쉽게 들어가지 않으면 제대로 삽입되지 않은 것입니다.

참고: 기기는 작동 시 배터리 카트리지 하나를 사용하지만 최대 두 개의 배터리 카트리지를 설치할 수 있습니다.

B) AC어댑터(RV 차량에만 사용 가능)

옵션 부속품

AC 전원으로 제품을 사용할 때 동봉된 AC 어댑터를 사용하십시오. 플러그 한 쪽을 "DC IN" 주입구에 끼운 뒤 다른 한 쪽은 콘센트에 끼우십시오.

AC 어댑터로 전원을 공급받아 제품을 작동시킬 때 "DC IN" 지시등이 켜집니다.

C) 라이터 어댑터

라이터 소켓으로 제품을 사용할 때 동봉된 라이터 어댑터를 사용하십시오. 플러그 한 쪽을 "DC IN" 주입구에 끼우고 다른 한 쪽을 라이터 콘센트에 끼우십시오.

라이터 어댑터로 전원을 공급받아 제품을 작동시킬 때 "DC IN" 지시등이 켜집니다.

⚠주의: 플러그를 "DC IN" 소켓 끝까지 끼워 넣으십시오. 그렇지 않으면 플러그 변형이나 화재의 원인이 될 수 있습니다.

⚠주의: 전원 코드가 연결되어 있지 않을 때는 "DC IN" 소켓 커버를 단단히 닫으십시오. 그렇지 않으면 다른 물질이 제품으로 들어가 고장을 일으킬 수 있습니다.

주의: [18 V (LXT) 배터리로만 전원 공급 시] 18 V (LXT) 배터리 함을 설치하여 24시간 작동 시 배터리 함을 보호하기 위해 자동을 꺼질 것입니다. 이러한 상황에서 본 제품은 배터리로 전원을 공급받을 수 없고 배터리 지시등 또한 꺼집니다. 배터리 전원 공급을 회복하기 위해 배터리 카트리지를 제거했다가 다시 설치하십시오.

참고: 제품의 전원을 전환할 때 압축기가 3분 정도 멈춰 압축기를 보호할 것입니다.

참고: 제품의 전원을 끈 뒤에는 압축기가 보호작동을 하여 3분 뒤에 재작동 하십시오.

2. 제품 열기

전원 버튼을 눌러 제품을 켜십시오. 전원 버튼을 다시 한번 눌러 제품을 끄십시오.

3. 냉각/가열 모드로 전환

냉각/가열 스위치 버튼을 눌러 작동 모드를 전환합니다.

- 제품이 냉각 모드로 작동할 때 쿨링 모드 지시등이 켜집니다.
- 제품이 가열 모드로 작동할 때 가열 모드 지시등이 켜집니다.

온도 표시기가 깜박이며 온도 조절을 표시합니다.

4. 온도 조절 선택

온도 상승 버튼이나 온도 하강 버튼을 눌러 온도 조절을 선택합니다. 온도 조절 선택은 "규격" 장을 참조하십시오.

제품이 아무런 작동 없이 냉각/가열을 시작하지 5초가 지나면 온도 조절이 깜박임을 멈추고 온도계가 현재 온도를 보여줍니다.

제품이 조절 온도에 다르다면 냉각/가열을 멈춥니다.

효율적인 냉각 팁

- 오랫동안 상판을 열어두면 챔버 온도가 심각하게 상승할 수 있습니다.
- 음식이 닿는 표면과 접촉 가능한 배수시스템을 주기적으로 청소하십시오.
- 생고기와 생선은 챔버에 넣을 때는 적당한 용기에 담아 다른 음식에 닿거나 떨어지지 않도록 하십시오.
- 챔버가 오랫동안 비어있는 경우:
 - 제품의 전원을 차단하십시오.
 - 챔버의 서리를 제거하십시오.
 - 챔버를 청소하고 말리십시오.
 - 상판을 열어 곰팡이가 번식하지 않도록 하십시오.

기능

배터리 잔량 표시

배터리 지시등은 배터리에 남은 잔량을 보여줍니다. 남
아있는 배터리 잔량은 아래의 표와 같이 표시됩니다.

| 배터리 지시등 상태 | | 배터리 잔량 |
|------------|----|--------------------------|
| 점등 | 꺼짐 | |
| | | 50% ~ 100% |
| | | 20% ~ 50% |
| | | 0% ~ 20% |
| | | 배터리를 충전 하십시오. (점멸) |

(표시등이 있는 배터리 카트리지에만 해당)

배터리 카트리지의 확인 버튼을 누르면 배터리 잔량이
표시됩니다. 표시등이 몇 초간 점등됩니다.

▶ Fig.3 1. 표시등 2. 확인 버튼

| 표시등 | | | 배터리 잔량 |
|-----|----|----|--------------------|
| 점등 | 꺼짐 | 점멸 | |
| | | | 75% ~ 100% |
| | | | 50% ~ 75% |
| | | | 25% ~ 50% |
| | | | 0% ~ 25% |
| | | | 배터리를 충전 하십시오. |
| | | | 배터리 고장일 수 있습니다. |

참고: 조건 및 주변 온도에 따라 표시가 실제 배터리 잔
량과 약간 다를 수 있습니다.

참고: 배터리 보호 시스템이 작동하면 첫 번째(맨 왼
쪽) 표시등이 깜박입니다.

기구/배터리 보호 시스템

이 기구에는 보호 시스템이 장착되어 있습니다. 이 시스
템은 자동으로 전원을 차단해 제품과 배터리의 수명을
연장합니다. 기구 또는 배터리가 다음 조건 중 하나에 해
당되면 기구는 작동 중에 자동으로 멈춥니다.

- 배터리 과방전 보호**
 배터리 잔량이 적어지면 제품이 자동으로 작동을
멈춥니다. 배터리 지시등이 배터리를 충전해야 함
을 알려줍니다. 배터리를 제품에서 분리해 배터리
를 충전하십시오.
- 과전류 보호**
 제품/배터리가 과하게 많은 전류를 받아들여게 되
면 제품이 자동으로 멈춥니다. 이러한 상황에서는
제품을 정지시켜 과부하를 막으십시오. 그런 다음
기구를 켜서 다시 시작하십시오.
- 저전압 보호**
 차량의 입력 전압이 정격 전압보다 낮을 때 이 보호
시스템은 제품을 정지시켜 온도 표시는 "F3"로 나
타남과 동시에 삐삐 소리가 납니다.
- 과전압 보호**
 입력 전압이 정격 전압보다 높을 때 이 보호 시스템
은 제품을 정지시켜 온도 표시는 "F4"로 나타남과
동시에 삐삐 소리가 납니다.
- 합선 보호**
 합선의 경우에 대비해 회로는 합선 보호 기능을 가
지고 있습니다. 이러한 상황에 장치를 마키타 지정
점이나 공장 서비스 센터로 보내십시오.

다른 원인에 대한 보호

보호 시스템은 제품 손상을 일으킬 수 있는 다른 원인에
대해서도 설계 되어있어 장치가 자동으로 멈출 것입니
다. 장치가 일시정지 또는 정지되었을 때 문제를 해결하
기 위해 아래의 단계에 따르십시오.

- 장치를 껐다가 다시 켜십시오.
- 배터리(1개 혹은 다수)를 충전하거나 완충된 배터리
로 바꿔주십시오.
- 장치와 배터리(1개 혹은 다수)를 식혀주십시오.

보호 시스템 회복에도 개선이 되지 않는다면 현지의 마
키타 서비스 센터로 문의하십시오.

기울어짐 보호 기능

본 제품에는 기울어짐 보호 기능이 있습니다. 제품을 클
링 모드로 작동할 때 제품의 각도가 아래의 각도보다 작
으면 자동으로 멈춥니다.

- A) 설비가 그림 A 같이 수평이거나 30°보다 클 때 제품은 꺼지고 온도 표시는 잠깐동안 "F1"로 나타납니다. 제품을 수평위치로 되돌린 뒤 3분이 지나야 재시작 할 수 있습니다.

▶ Fig.4

- B) 제품이 그림 B 같이 수평이거나 30°보다 클 때 제품은 꺼지고 온도 표시는 잠깐동안 "F1"로 나타납니다. 제품을 수평위치로 되돌린 뒤 3분이 지나야 재시작 할 수 있습니다.

▶ Fig.5

- C) 설비가 그림 C 같이 수평이거나 30°보다 클 때 제품은 꺼지고 온도 표시는 잠깐동안 "F1"로 나타납니다. 제품을 수평위치로 되돌린 뒤 3분이 지나야 재시작 할 수 있습니다.

▶ Fig.6

- D) 설비가 그림 D 같이 수평이거나 30°보다 클 때 제품은 꺼지고 온도 표시는 잠깐동안 "F1"로 나타납니다. 제품을 수평위치로 되돌린 뒤 3분이 지나야 재시작 할 수 있습니다.

▶ Fig.7

USB 충전

배터리함에 USB 포트가 있습니다. USB 포트는 작동 상태에서 5V의 전압을 송출합니다.

기억 기능

온도 조절 세팅 후 사용자가 5초 안에 작동하지 않으면 현재 세팅이 기억됩니다. 다음에 장치가 같은 세팅으로 시작됩니다.

온도 단위 전환

아래 단계에 따라 온도단위를 °C (degree Celsius) 나 °F (degree Fahrenheit)로 바꿀 수 있습니다.

1. 장치를 켭니다.
2. 냉각/가열 스위치 버튼을 단위 (°C 또는 °F)가 깜박일때까지 누릅니다.
3. 온도 상승 버튼이나 온도 하강 버튼을 눌러 단위를 선택합니다.
4. 냉각/가열 스위치 버튼을 누르거나 아무런 작동 없이 5초간 그대로 두십시오. 단위 선택이 완료되었습니다.

견대

▲ 주의: 견대가 잘 연결되었는지 확인하십시오. 그렇지 않으면 추락 사고가 발생할 수 있습니다.

1. 견대를 좌우측 손에 매십시오.
2. 벨트를 잠그십시오.

▶ Fig.8

에러 코드

특정한 에러가 발생했을 때 온도 표시기는 아래와 같은 코드를 보여줍니다.

| 에러 코드 | 문제 |
|-------|---|
| F1 | 기울어짐 보호를 시행합니다. 기울어짐 보호 기능 부분을 참조하십시오. |
| F2 | 배터리가 소진되었습니다. |
| F3 | 입력 전압이 낮습니다. 차량 입력 보호 장절 내용을 참조하십시오. |
| F4 | 입력 전압이 높습니다. 과전압 보호 장절 내용을 참조하십시오. |
| F5 | 제품 센서에 문제가 발생하였습니다. 제품을 마키타 지정점이나 공장 서비스 센터로 보내십시오. |

유지관리

▲ 주의: 기기를 점검하거나 정비하기 전에 기기가 꺼져 있고, 전원에서 분리되어 있으며, 배터리 카트리지가 제거되어 있는지 확인하십시오.

주의: 휘발유, 벤젠, 희석제, 알코올 등을 절대 사용하지 마십시오. 변색, 변형 또는 균열이 발생할 수 있습니다.

제품의 안전성과 신뢰성을 유지하기 위해 수리, 기타 유지관리 또는 조정 작업은 Makita 공인 서비스 센터 또는 공장 서비스 센터에서 Makita 교체 부품을 사용하여 수행되어야 합니다.

청소

- 챔버의 기름얼룩을 정기적으로 닦아주십시오.
- 악취를 방지하기 위해 챔버 내부를 닦아주십시오.
- 냉장 효과를 개선하기 위해 스펀지 필터의 먼지를 제거해 주십시오.
- 상판의 실링 스트립은 더러워지기 쉬우므로 바로 청소해 주십시오.

해동

해동 시 전원을 끈 뒤 서리가 녹을 때까지 기다리십시오. 그리고 물을 닦아 내십시오.

스폰지 필터를 씻으십시오.

⚠ 주의: 스폰지 필터를 씻은 뒤 제품에 설치하였는지 확인하십시오. 스폰지 필터 없이 장치를 작동시키면 고장을 일으킬 수 있습니다.

1. 그림의 화살표 방향으로 필터 커버를 밀어내 필터 커버를 분리하십시오.
2. 스폰지 필터를 분리해 스폰지 필터를 씻으십시오.
▶ Fig.9
3. 스폰지 필터를 설치하고 필터 커버를 닫으십시오.
▶ Fig.10

옵션 부속품

⚠ 주의: 이러한 부속품 또는 부착물을 이 설명서에 지정된 Makita 기구에 사용할 것을 권장합니다. 다른 부속품 또는 부착물을 사용할 경우 부상의 위험이 있습니다. 부속품 또는 부착물을 명시된 용도로만 사용하십시오.

부속품에 대한 자세한 지원이 필요하면 로컬 Makita 서비스 센터에 문의하십시오.

- AC 어댑터
- Makita 정품 배터리 및 충전기

참고: 목록에 있는 일부 품목은 기본 부속품으로 기구 패키지에 포함되어 있을 수 있습니다. 이것은 나라마다 다를 수 있습니다.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan